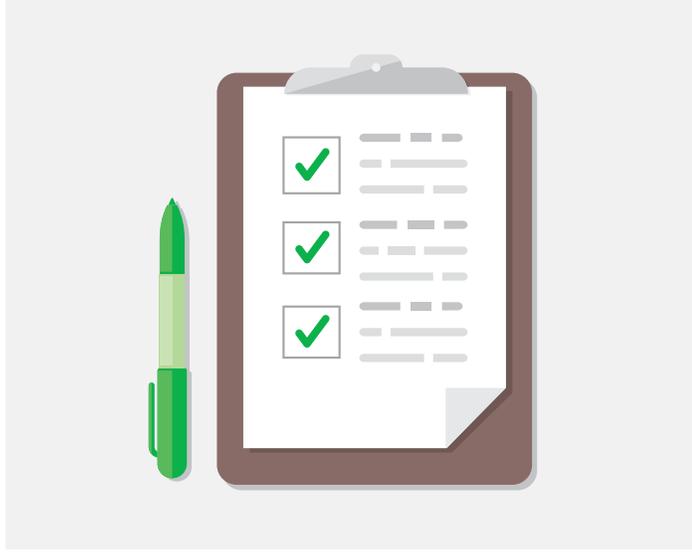


# اختيار المنتجات والخدمات المالية



## تستطيع المنتجات أو الخدمات المالية المختلفة مساعدتك على تحقيق هدف محدد أو تلبية احتياج محدد

إذا كنت تريد مكانا آمنا لحفظ مالك فيمكنك فتح حساب جاري أو حساب ادخار. ولك الاختيار لفتح الحساب إما في بنك أو في اتحاد ائتماني، فالقرار متروك لك بخصوص أي من المنتجات أو الخدمات هو الأفضل لك.

بإمكان هذا الدليل مساعدتك على فهم الأنواع المختلفة من المنتجات التي يمكنها تحقيق هدف محدد أو تلبية احتياج محدد لك وأين تحصل عليها. وعندما تقارن ما بين المنتجات والخدمات المختلفة فقد تجد أن أمامك خيارات لم تطرأ في ذهنك من قبل.

ولا تعط معلومات مثل رقم حسابك المصرفي أو بطاقتك المسبوقة الدفع أو بطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك أو بطاقة الائتمان الخاصة بك إلى أي أحد يتصل بك هاتفيا أو الذي لا تعرفه جيدا وتثق فيه.

### كن منبها لما يسمى "الاحتيال" "القائم على قرابة الصلة"

أحيانا قد يقوم الناس الذين تثق بهم بسبب خلفياتكم المشتركة بانتهاز فرصة قرابتهم لك لاستغلالك، مثلا قد يكونون ممن يصلون في نفس الكنيسة معك أو يتحدثون لغتك. وهذا يسمى "الاحتيال القائم على قرابة الصلة"، فلا تعط معلوماتك الشخصية أو المالية لأي أحد يتصل بك هاتفيا أو الذي لا تعرفه جيدا وتثق فيه.

## نصائح وتحذيرات

### تأكد من حماية نفسك من جريمة سرقة الهويات

تحدث عملية سرقة الهوية عندما يقوم شخص بسرقة هويتك المالية لارتكاب جريمة النصب والاحتيال. فسرقة هويتك يمكن أن تعني استخدام معلوماتك الشخصية بدون إذنك، مثل اسمك أو رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك أو رقم بطاقة ائتمان خاصة بك. ولتفادي سرقة هويتك اطرح الأسئلة الصحيحة قبل مشاركة معلوماتك مع أي أحد وحافظ على معلوماتك في مكان مقفل وآمن. وإذا قمت بإدارة حسابك أو بطاقة ائتمانك على الإنترنت فتأكد من حمايتهما باستخدام كلمة سر خاصة بك واستعمل أيضا برمجيات حاسوبية أمنية لحراستهما.



# الأسباب التي تبرر إيجاد شركة خدمات مالية

ضع علامة في تلك المربعات التي تنطبق عليك، ثم استخدم الجدول لتتعلم المزيد.

## أريد مكانا آمنا ومؤمنا لحفظ أموالي.

المنتجات التي يمكنها تلبية احتياجاتك	أين تحصل على هذا
حساب ادخار أو حساب جارٍ أو شهادة إيداع	بنك أو اتحاد ائتماني
بطاقة راتب (نوع من بطاقات الاستقطاع المباشر)	بنك أو اتحاد ائتماني من اختيار رب العمل الذي تعمل لديه
بطاقة مسبوقة الدفع (معظم البطاقات المسبوقة الدفع التي تحمي أموالك تتطلب منك تسجيل البطاقة)	بنك أو اتحاد ائتماني، أو تاجر تجزئة أو محل لصرف الشيكات أو مواقع على الإنترنت

**نصيحة:** لا تحمل معك كميات كبيرة من النقود أو ترك النقود في بيتك. فهذا ليس آمنا، وذلك لأن النقود يصعب أو يستحيل استرجاعها إذا فقدت أو سُرقت أو تم إتلافها.

## أريد أن يتم إيداع راتبي مباشرة في البنك.

المنتجات التي يمكنها تلبية احتياجاتك	أين تحصل على هذا
حساب ادخار أو حساب جارٍ	بنك أو اتحاد ائتماني
بطاقة راتب (نوع من بطاقات الاستقطاع المباشر)	بنك أو اتحاد ائتماني من اختيار رب العمل الذي تعمل لديه، وذلك إذا كان رب العمل الذي تعمل لديه يعرض هذا النوع من بطاقات الرواتب
بطاقة مسبوقة الدفع (نوع من بطاقات الاستقطاع المباشر)	بنك أو اتحاد ائتماني، أو تاجر تجزئة أو محل لصرف الشيكات أو مواقع على الإنترنت

**نصيحة:** الاستفادة الأكبر من مالك. قارن ما بين الرسوم التي سيطلب منك دفعها مقابل استخدام كل منتج وخطط كيف ستستخدم المنتج لمعرفة ما هي أفضل صفقة لك.

تحذير: لا تتوفر لكل البطاقات المسبوقة الدفع نفس وسائل الحماية ضد فقدان أو السرقة كما تحصل عليها في حساب ادخار أو حساب جارٍ أو بطاقة راتب.

لمزيد من المعلومات حول الطرق التي يمكنك استعمالها لاستلام أموالك انظر دليل إدارة الأموال للوافدين الجدد: الطرق التي يمكنك استعمالها لاستلام أموالك، الصادر عن مكتب الحماية المالية للمستهلكين (CFPB).

## □ أريد زيادة مدخراتي.

المنتجات التي يمكنها تلبية احتياجاتك	أين تحصل على هذا
حساب ادخار أو حساب جاري أو شهادة إيداع	بنك أو اتحاد ائتماني
استقطاعات تلقائية من الراتب ترسل مباشرة إلى البنك أو الاتحاد الائتماني	بنك أو اتحاد ائتماني

نصيحة: يمكنك فتح حساب لنفسك أو حساب مشترك مع زوجتك (زوجك) أو شخص آخر

## □ أريد زيادة مدخراتي.

المنتجات التي يمكنها تلبية احتياجاتك	أين تحصل على هذا
حساب جاري	بنك أو اتحاد ائتماني
حوالة بريدية	بنك أو اتحاد ائتماني أو مكتب بريد أو تاجر تجزئة
خدمة دفع الفواتير	بنك أو اتحاد ائتماني، أو تاجر أو مقدم خدمة، خدمة دفع الفواتير على الإنترنت
بطاقة استقطاع مسبقة الدفع	بنك أو اتحاد ائتماني، أو محل لصرف الشيكات، أو على الإنترنت

نصيحة: تأكد من معرفة كيف يمكنك دفع معظم فواتيرك. فبعض المرافق والشركات الأخرى لا تقبل سوى خيارات محددة لدفع الفواتير. لمزيد من المعلومات حول طرق دفع الفواتير انظر دليل إدارة الأموال للوافدين الجدد: طرق لدفع الفواتير الصادر عن مكتب الحماية المالية للمستهلكين (CFPB).

## □ أريد أن يكون بإمكانني عمل مشتريات بدون أن أحمل معي نقودا.

المنتجات التي يمكنها تلبية احتياجاتك	أين تحصل على هذا
بطاقة استقطاع (مربوطة بحساب جاري)	بنك أو اتحاد ائتماني
بطاقة ائتمان أو بطاقة متجر	بنك أو اتحاد ائتماني أو مكتب بريد أو تاجر تجزئة
بطاقة مسبقة الدفع (نوع من بطاقات الاستقطاع المباشر)	بنك أو اتحاد ائتماني، أو تاجر أو مقدم خدمة، خدمة دفع الفواتير على الإنترنت
بطاقة راتب (نوع من بطاقات الاستقطاع المباشر)	بنك أو اتحاد ائتماني من اختيار رب العمل الذي تعمل لديه، وذلك إذا كان رب العمل الذي تعمل لديه يعرض هذا النوع من بطاقات الرواتب

نصيحة: إذا كنت ستدفع باستخدام بطاقة ائتمان فتأكد من عمل كل المدفوعات المستحقة في موعدها، فيمكنك تجنب دفع فوائد بسداد الرصيد بالكامل عند حلول تاريخ الاستحقاق.

المنتجات التي يمكنها تلبية احتياجاتك

أين تحصل على هذا

تحويل نقدي أو حوالة

بنك أو اتحاد ائتماني، محل لتحويل أموال، تاجر تجزئة، بعض محلات  
صرف الشيكات، مكتب البريد الأمريكي (لبلاد معينة)، شركات عاملة  
على الإنترنت

تحويل برقي أو تحويل نقدي آخر

بنك أو اتحاد ائتماني

نصائح: ستطبق وسائل الحماية عندما ترسل أموالا إلى الخارج. قبل  
أن تدفع يجب على مقدم الخدمة إعطائك المعلومات التالية:

- سعر الصرف
- الرسوم والضرائب التي ستدفعها
- المبلغ الذي سيتم استلامه
- وتتلقي أيضا المعلومات التالية:
- متى ستكون الأموال متوفرة في جهة وصولها
- حقه في إلغاء التحويل
- كيف تحصل على المساعدة في حال ارتكبت أخطاء
- كيف تقدّم شكوى

## قدّم شكوى

مكتب الحماية المالية للمستهلكين (CFPB) هو وكالة  
القرن الحادي والعشرين التي تساعد الأسواق المالية  
الاستهلاكية على العمل بجعل القواعد والأسس أكثر  
فعالية عن طريق تنفيذها بشكل مستق وعادل وكذلك  
بتمكين المستهلكين لتكون لهم سيطرة أكبر على حياتهم  
الاقتصادية.

[consumerfinance.gov](https://consumerfinance.gov) (بالانجليزية)

## تواصل معنا

قدّم شكوى

[consumerfinance.gov/complaint](https://consumerfinance.gov/complaint)

احك قصتك

[consumerfinance.gov/your-story](https://consumerfinance.gov/your-story)

اسأل مكتب الحماية المالية للمستهلكين (CFPB)

[consumerfinance.gov/ask-cfpb](https://consumerfinance.gov/ask-cfpb)

شاطرنا أفكارك

[facebook.com/cfpb](https://facebook.com/cfpb)

[twitter.com/cfpb](https://twitter.com/cfpb)